

Kolodvorska 13

1000 Ljubljana

Slovenija

T: +386 1 239 22 13

F: +386 1 239 22 16

E: info@kinodvor.org

www.kinodvor.org

Kinodvor.
Mestni kino.

LETNO POROČILO

JAVNEGA ZAVODA KINODVOR
LJUBLJANA

ZA LETO 2009



Kolodvorska 13
1000 Ljubljana
Slovenija
T: +386 1 239 22 13
F: +386 1 239 22 16
E: info@kinodvor.org
www.kinodvor.org

Kinodvor.
Mestni kino.

proračunski uporabnik: JAVNI ZAVOD KINODVOR
sedež: Kolodvorska ulica 13
1000 Ljubljana

šifra proračunskega uporabnika: 38520
šifra dejavnosti: 59.140
matična številka: 3345548

odgovorna oseba: Nina Peče, direktorica

poslovno poročilo pripravil: Nina Peče, direktorica

računovodsko poročilo pripravil: Re plus d.o.o.
sedež: Gospodinjska ulica 8, Ljubljana

matična številka: 1646508
davčna številka: 85848638
šifra dejavnosti: 69.200

odgovorna oseba za sestavo: Mojca France



1. POSLOVNO POROČILO JAVNEGA ZAVODA KINODVOR, SPLOŠNI DEL

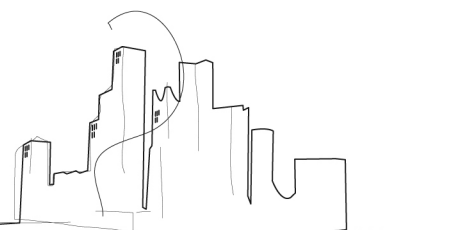
Javni zavod Kinodvor je s sklepom št. 610-34/2008-18 ustanovila Mestna občina Ljubljana dne 26.05.2008. Namen ustanovitve je prikazovanje zahtevnejše in kakovostne filmske produkcije, organiziranja festivalov avtorskih, umetniških, dokumentarnih, animiranih in drugih filmov ter izvajanja projektov filmske in kulturne vzgoje.

1.1 Zakonske in druge pravne podlage, ki pojasnjujejo delovno področje posrednega uporabnika

- Zakon o javnih financah (UL RS 79/99 in spremembe),
- Zakon o zavodih (UL RS 12/91 in spremembe),
- Zakon o delovnih razmerjih (UL RS 42/02 in spremembe),
- Zakon o javnih uslužbencih (UL RS 56/02 in spremembe),
- Zakon o sistemu plač v javnem sektorju (UL RS 56/02 in spremembe),
- Zakon o računovodstvu (UL RS 23/99 in spremembe),
- Pravilnik o določitvi neposrednih in posrednih uporabnikov državnega in občinskih proračunov (UL RS 46/03),
- Kolektivna pogodba za javni sektor (UL RS 57/08 in spremembe),
- Kolektivna pogodba za kulturne dejavnosti v RS (UL RS 45/94 in spremembe).

1.2 Dolgoročni cilji posrednega uporabnika, kot izhajajo iz večletnega programa dela posrednega uporabnika

Poleg prikazovanja zahtevnejše in kakovostne filmske produkcije, organiziranja festivalov avtorskih, umetniških, dokumentarnih, animiranih in drugih filmov ter izvajanja projektov filmske in kulturne vzgoje, Kinodvor pripravlja in izvaja tudi strokovna posvetovanja, predavanja, kongrese, seminarje in delavnice s področja avdiovizualne kulture. Skrbi za promocijo in razvoj filmske kulture, še posebej na področju sodobne evropske filmske produkcije, omogoča predstavljanje in razstavljanje likovnih, oblikovalskih in drugih umetniških del, ki se nanašajo na filmsko produkcijo in deluje kot prostor mrežnega povezovanja vseh akterjev, ki v Sloveniji delujejo na področju zahtevnejše in kakovostne filmske produkcije.



Letni cilj Kinodvora je 50.000 obiskovalcev.
Dolgoročni cilj javnega zavoda Kinodvor je torej zagotavljati vse pogoje za opravljanje teh dejavnosti, prostorsko, organizacijsko in dosledno strokovno.

1.3 Letni cilji posrednega uporabnika

Osnovni cilj javnega zavoda je realizirati programski in finančni načrt v skladu s Pogodbo o financiranju, ki jo letno sklepa z Mestno občino Ljubljana. Za doseg te ciljev uporablja zavod tudi lastne kadrovske, organizacijske in deloma tudi finančne vire.

Za izvajanje programov, ki niso zapolnjeni z redno zaposlenimi nosilci, se izvajanje ureja s pogodbenim in študentskim delom.

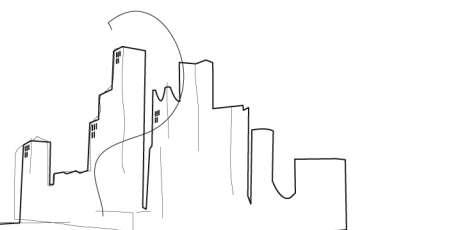
V letu 2008 je Kinodvor s sanacijskimi vzdrževalnimi deli ter namestitvijo nove kino in avdio vizualne opreme za predvajanje filmov ter ostale tehnične opreme, zagotovil ponovno delovanje kino dvorane in celovite obkinematografske ponudbe. V letu 2009 so investicijska dela zajemala prenavo sistema prezračevanja in ogrevanja, nakup nove klimatske naprave ter ureditev s tem povezanih strojnih in električnih inštalacij. Poleg tega smo uspeli v okviru predvidenih sredstev zvočno izolirati t. i. Malo dvorano, ter jo ustrezno opremili s 25 premičnimi sedeži.

1.4 Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev

Glavni cilj Javnega zavoda Kinodvor je letno privabiti 50.000 gledalcev, v letu 2009 smo le teh imeli **54.332** na **1.149** javnih projekcijah, od tega **13.398** obiskovalcev Kinobalona in šolskih projekcij. Vključno z letom 2008 je imel Kinodvor do konca decembra 2009 **78.632** obiskovalcev.

1.5 Nastanek morebitnih nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa dela

Nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa dela v letu 2009 ni bilo.



1.6 Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev v primerjavi z doseženimi cilji iz preteklega obdobja

Javni zavod Kinodvor je začel z obratovanjem 1.10.2008. V prvih treh mesecih nas je na 407 javnih projekcijah obiskalo 24.300 obiskovalcev, v povprečju 60 obiskovalcev na projekcijo.

V letu 2009 smo imeli v Kinodvoru 1.149 javnih projekcij s 54.332 obiskovalci, v povprečju nas je obiskalo 47 obiskovalcev na projekcijo. Ker je zavod v letu 2008 posloval le tri mesece, v letu 2009 pa je bila dvorana zaradi investicijskih del dva meseca in pol zaprta, je primerjava med letoma težja. Glavni cilj Kinodvora je doseči število 50.000 gledalcev letno, kar smo v letu 2009 presegli.

1.7 Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja glede na opredeljene standarde in merila

Podatki so v računovodskem poročilu.

1.8 Ocena delovanja sistema notranjega finančnega nadzora

V letu 2009 smo s pomočjo zunanje revizijske družbe izvedli revizijo poslovanja v letu 2008 ter pregled računovodskih aktov. Ugotovljene nepravilnosti so bile odpravljene.

1.9 Pojasnila na področjih, kjer zastavljeni cilji niso bili doseženi

Javni zavod Kinodvor na podlagi finančnega poročila ocenjuje, da so bili v letu 2009 izpolnjeni vsi cilji.

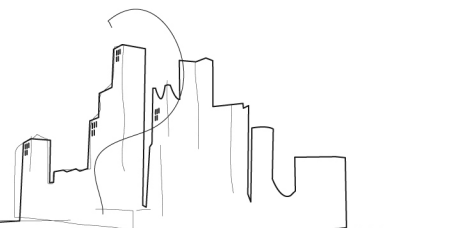


2. POSLOVNO POROČILO JAVNEGA ZAVODA KINODVOR, POSEBNI DEL

V letu 2009 je Kinodvor obiskalo **54.332** obiskovalcev na **1.149** javnih projekcijah, od tega **13.398** obiskovalcev Kinobalona in šolskih projekcij. Kinodvor obratuje 365 dni na leto, vendar je bila v letu 2009 dvorana izjemoma zaprta zaradi obnove strojnih in elektroinstalacij del od 26.6. do 1.9.2009. V tem času smo izvedli projekt Film pod zvezdami na Ljubljanskem gradu s pomočjo prenosne projekcijske opreme. Vključno z letom 2008 je imel Kinodvor do konca decembra 2009 **78.632** obiskovalcev. Število obiskovalcev pomeni število izdanih vstopnic, k temu pa je potrebno prišteti še številne obiskovalce brezplačnih delavnic, filmskih dogodkov v kavarni Kinodvora in obiskovalcev razstav v galeriji.

Jedro filmskega programa Kinodvora so kakovostni filmi, ki jih v redno distribucijo ponujajo slovenski distributerji. Poseben poudarek je namenjen evropskemu, neodvisnemu, slovenskemu in svetovnemu filmu. Vsak drugi teden premierno predstavimo nov film, ki je v Ljubljani ekskluzivno na sporedu Kinodvora. Iz vsake premiere se potrudimo napraviti poseben dogodek; če je le možno, v prisotnosti filmskih ustvarjalcev. Kot dodatek temu uvrščamo v program tudi filme v tako imenovani omejeni oziroma začasni distribuciji. Ta redni filmski program predstavlja glavnino naših projekcij. Temeljni redni programski urnik sestavlja petindvajset projekcij tedensko. Minimalno število rednih projekcij se tako giblje okrog številke 1100.

Kinodvor je tudi prizorišče posebnih dogodkov. Ti segajo od svečanih predpremier filmov, ki nato doživijo v Kinodvoru tudi premierno predvajanje, do predpremier filmov, ki nato redno igrajo po vsej Sloveniji. Med te dogodke sodijo tudi posebni tematski večeri in tako imenovani filmski maratoni, kakršen je na primer zelo uspešen že tradicionalni filmski maraton Noč grozljivk. Kot javna institucija Kinodvor svoje prostore, usluge in znanje ponuja ljubljanskim in slovenskim kulturnim partnerjem. Kinodvor vzpostavlja in vzdržuje produktivne in uspešne stike z mnogimi umetniškimi oziroma kulturnimi iniciativami. Te segajo vse od partnerjev, povezanih s filmom (revije, festivali, distributerji, produkcijske hiše) do organizacij, aktivnih tudi na področju drugih umetnosti in kulturnih disciplin (založniške hiše, središča sodobnih umetnosti, z glasbo povezane organizacije). Kot dodatek k rednemu in izrednemu (na dogodke vezanemu) filmskemu programu, Kinodvor izpolnjuje tudi funkcijo komplementarnega filmskega programa. V tem kontekstu razlikujemo med kategorijami reprize, omejene distribucije, začasno uvoženi filmi in ponovitve filmov iz obstoječega domačega art kino repertoarja.



Kolodvorska 13
1000 Ljubljana
Slovenija
T: +386 1 239 22 13
F: +386 1 239 22 16
E: info@kinodvor.org
www.kinodvor.org

Kinodvor.
Mestni kino.

Kinobalon je otroški in mladinski program v Kinodvoru. Na sporedu je ob sobotah in nedeljah ter občasno tudi med tednom, predvsem v času šolskih počitnic. Šolski Kinobalon pa je na voljo vsem izobraževalnim ustanovam vse leto med tednom v dopoldanskem času (vrtci, osnovne in srednje šole). Kinobalon predstavlja žanrsko raznolik program: tako kratke kot celovečerne igrane, dokumentarne in animirane filme iz Evrope in drugih kontinentov. Imajo določeno primerno starostno skupino, ob žanrski raznolikosti pa smo posebno pozorni tudi na izvirnost avtorskega izraza, predvsem pa na vsebinsko sporočilnost in večplastnost filmov. Poleg filmskega programa pripravljamo tudi družinske ustvarjalne in filmske delavnice, igralne urice v Sezamovem kotičku, razstave, pripovedovanje pravljic, lutkovne ter glasbene predstave. Vsebine iz filmov povezujemo z vsebinami drugih umetniških žanrov in jih predstavljamo pred ogledom filma. Otroški uvodi k filmu pomenijo, da si z izbranim otrokom film ogledamo vnaprej, se pogovarjamo in omogočimo, da otrok sam mladim obiskovalcem predstavi film. Ob izbranem filmu v sodelovanju z različnimi strokovnjaki pripravimo pedagoško gradivo, ki pojasni določene značilnosti filma in predlaga pogovore z učenci. So najboljši pripomoček za pripravo na ogled filma in za pogovore po ogledu filma. Pedagoško gradivo je brezplačno dostopno na spletni strani kinodvor.org. Ob začetku šolskega leta izobraževalne ustanove obvestimo o tekoči ponudbi filmov in dejavnosti v obliki knjižne izdaje, Knjižica Kinobalon pa je zbirka knjižic za otroke, ki jih pripravimo ob izbranem filmu.

Tretji temeljni steber programa Kinodvora je festivalska ponudba. Gostovanje vodilnih filmskih festivalov (ali festivalov, ki premorejo tudi filmsko ponudbo) znatno prispeva k programski raznolikosti Kinodvora. Vsak festival v mestni kino pripelje različna ciljna občinstva, kar posledično pozitivno vpliva na formiranje baze obiskovalcev za redni program kina. Poleg izobraževalnih programov za otroke in mlade, Kinodvor organizira tudi filmske izobraževalne programe za odrasle. Ti so namenjeni bodisi filmskim profesionalcem oziroma študentom ali pa splošnemu občinstvu s poudarjenim interesom za film. Večino teh aktivnosti organiziramo v sodelovanju s slovenskimi kulturnimi partnerji. Kinodvor vzdržuje tudi tesne vezi sodelovanja z AGRFT kot ključno izobraževalno institucijo za filmske profesionalce.

Od izhoda iz kinodvorane do vhoda v kino se razteza prostran hodnik, v katerem domuje Kinodvorova Galerija. Tam se razstavljajo podobe, poslanstvo pa je opozarjati na vsebine, ki sicer lahko ostanejo prezrte; na zgodbe, ki jih zameglijo druge zgodbe; na poglede, ki bi sicer ostali združeni.



Ključnega pomena v Kinodvoru je mednarodna dimenzija, saj zavod glede na izvajanje javne službe presega občinski pomen in deluje skladno z javnim interesom države. Po drugi strani so mednarodna sodelovanja ključna komponenta delovanja in programa Kinodvora.

PROGRAM ZA OTROKE IN MLADINO

Filmsko-vzgojni program Šolski Kinobalon in družinski program za otroke in mlade Kinobalon.

Kinobalon, program za otroke in mlade. Je **filmsko-vzgojni program**, ki je na rednem sporedu Kinodvora med vikendom popoldne (do junija 2009 ob sobotah in nedeljah, od septembra dalje tudi ob petkih) in v času šolskih počitnic tudi med tednom. Velik del programa Kinobalon poteka tudi med tednom dopoldne, ko po naročilu vrtcev, osnovnih in srednjih šol organiziramo zaključene projekcije, skupaj z dodatnimi dejavnostmi.

Od januarja 2009 do decembra 2009 so v rednem sporedu potekali naslednji filmski programi:

- Beli pramen: pustolovščine malega bobra – celovečerni dokumentarno-igrani film, premiera (januar)
- Egon in njegov maček – celovečerni animirani film, ponovitev (januar)
- Rumeni in Rdeči Slon – dva programa kratkih animiranih filmov, premiera (februar, marec)
- Deklica in lisica – celovečerni igrani film, premiera (april)
- Tea – celovečerni igrani film, ponovitev (maj)
- Čudežno potovanje – celovečerni animirani film, ponovitev (maj)
- Ratatouille – celovečerni animirani film, ponovitev (maj)
- Avtomobili – celovečerni animirani film, ponovitev (junij)
- Madagascar 2 – celovečerni animirani film, ponovitev (junij)
- Trije razbojniki – celovečerni animirani film, premiera (september)
- Tahan – celovečerni igrani film, premiera (september)
- Mia in Migo – celovečerni animirani film, premiera (oktober)
- V višave – celovečerni animirani film, ponovitev (november)
- Jelenček Niko – celovečerni animirani film (december)
- Nenavadna dogodivščina – celovečerni igrani film (december)
- Mulc – frača – kratki animirani film (december)



Posebni dogodki:

- Festival kulturno-umetnostne vzgoje Bobri (februar)
- Pripovedovalski festival Pravljice danes, kratki animirani filmi po motivih pravljic Andersena in pripovedovanje Andersenovih pravljic (marec)
- Predstavitve zmagovalnih filmov festivala ZOOM (maj)
- Podelitev nagrad in predstavitev zmagovalnih filmov festivala Videomanija (maj)
- Letimo! Lutkovna predstava in delavnica papirnatih lutk za otroke (maj)
- Kinobalon koncert – živa glasbena spremljava otroškega orkestra na izbrane kratke animirane filme (junij)
- Kinobalon program na festivalu Mesto žensk, Jama rumenega psa, celovečerni igrano-dokumentarni film (oktober)
- Festival otroškega filma FOFI (oktober)
- Kinobalon na LIFFu (november)
- Otroški program Slon na festivalu animiranega filma Animateka
- Jelenčkovo Miklavževanje (december)

Brezplačne dodatne dejavnosti (ustvarjalne delavnice):

- Delavnica Kdo je obglodal drevesa – spremljevalni dogodek ob filmu Beli pramen: pustolovščine malega bobra (januar)
- Delavnica animiranega filma s Snežno kraljico na festivalu Bobri – spremljevalni dogodek ob programih Rumeni in Rdeči Slon (januar)
- Mednarodna video delavnica KINOMEJA (februar)
- Stripovska delavnica (februar, počitniški program)
- Delavnica optičnih igrac (februar, počitniški program)
- Delavnica animiranega filma (februar, počitniški program)
- Razstava ob filmu Deklica in lisica v Kinodvorovi Galeriji (april)
- Delavnica sporazumevanja z živalmi v ZOO – spremljevalni dogodek ob filmu Deklica in lisica (april)
- Lisičja delavnica animiranega filma – spremljevalni dogodek ob filmu Deklica in lisica (april)
- Trije razbojniki v Brblji na Radiu Študent – spremljevalni dogodek ob filmu Trije razbojniki (september)
- Delavnica risanege filma – spremljevalni dogodek ob filmu Trije razbojniki (september)



- Otroci v Indiji, Kinobalon pogovor – spremljevalni dogodek ob filmu Tahan (september)
- Cirkuška delavnica – spremljevalni dogodek na festivalu FOFI
- Glasba in barve v filmu Mia in Migo (oktober, počitniški program)
- Jesenski gozdni junaki, delavnica animiranega filma (oktober, počitniški program)
- Migojčki iz krompirja (oktober, počitniški program)
- Izdelava Sezamove jelke (december)
- Delavnica animiranega filma s Koljo Saksido in Špelo Čadež (december)
- Razstava izdelava filma Mulc – frača (december)

Filmi v Kinobalonu so raznovrstnih žanrov (kratki animirani, celovečerni animirani, igrani in dokumentarni filmi), primerni za različne starostne skupine (od 3. leta, od 5. leta, od 8. leta, od 12. leta in od 14. leta). Izbor filmov v programu Kinobalon poteka v sodelovanju s slovenskimi distributerji in drugimi partnerji (Mesto žensk, LIFFe, Animateka, Pionirski dom), z dodatnim upoštevanjem želja otrok, mladih, staršev in učiteljev.

V **Šolskem Kinobalonu**, programu, ki je med tednom namenjen vzgojno-izobraževalnim ustanovam, nas je do danes obiskalo v letu 2009 že več kot 8.000. Ob filmih, ki so jih izbirali iz našega Šolskega Kataloga filmov, smo izvajali tudi dodatni filmsko-vzgojni program, ki poteka v obliki pogovorov, dela s pedagoškimi gradivi ali izvedbo dodatnih filmskih delavnic na šolah.

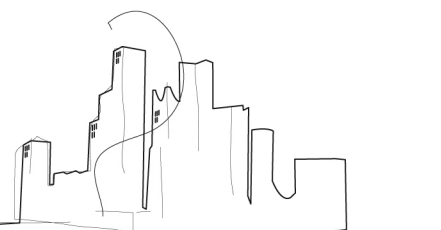
V letu 2009 so v zbirki Kinobalon izšle **tri knjižice Kinobalon**, ki so namenjene neposredno otrokom, da se z njeno pomočjo seznanijo z vsebinami, ki jih film sporoča. Poleg knjižice ob filmu Deklica in lisica ter knjižice ob filmu Tahan, je izšla tudi samostojna knjižica Animirani film, ki otroke spozna s postopkom nastajanja animiranega filma.



FILMSKI PROGRAM V LETU 2009

PREMIERNA PREDVAJANJA

- Ljubezen in drugi zločini (Ljubav i drugi zločini) - Stafan Arsenijević (Studio Arkadena)
- Sem iz Titovega Velesa (Jas sum od Titov Veles) - Teona Mitevska (distributer Cinemania group)
- Kar brez skrbi (Happy-go-Lucky) - Mike Leigh (distributer Blitz Film&Video)
- Sabina (Elle s'appelle Sabine) - Sandrine Bonnaire (distributer Demiurg)
- Deklica in lisica (Le renard et l'enfant) - Luc Jacquet (distributer Fivia)
- Otroci – Vlado Škafar (producent Gustav film)
- Oče naš (Padre nuestro/Sangre de mi sangre) – Christopher Zalla (distributer Demiurg)
- Jesenski vrtovi (Jardins en automne) - Otar Iosseliani (distributer Kinoteka)
- Svet je velik in rešitev se skriva za vogalom (The World is Big and salvation is Lurking around the corner) – Stefan Komandarev (distributer Cinemania group)
- 13 (Tzemeti) - Gela Bábluani (distributer Demiurg)
- Rokoborec (The Wrestler) – Darren Aronofsky (distributer Blitz Film &Video)
- Genova (Genova) – Michael Winterbottom, (distributer Blitz Film &Video)
- Vampiriska Ljubezen (Låt den rätte komma in) - Tomas Alfredson (distributer Demiurg)
- Nikoli nisva šla v Benetke – Blaž Kutin (distributer VPK)
- Trije razbojniki (Die Drei Rauber) - Hayo Freitag (distributer Fivia)
- Tahan – Santosh Sivan (distribucija Demiurg)
- Mia in Migo – Jacques Remy Girerd
- Tovor 200 (Gruz 200) – Aleksej Balabanov (distribucija Kinoteka)
- Ljubezen nima cene (Hors De Prix) - Pierre Salvadori (distributer Fivia)
- Sever (Nord) - Rune Denstad Langlo (distribucija Demiurg)
- Zgodbe iz zlate dobe (Amintiri din epoca de aur) - Hanno Höfer, Razvan Marculescu, Cristian Mungiu, Constantin Popescu, Ioana Uricaru (distribucija Cinemania)
- Nenavadna dogodivščina (Duggholufólkið) - Ari Kristinsson (distribucija Demiurg)
- Jelenček Niko (Niko - Lentäjän poika / Niko & The Way to the Stars) - Kari Juusonen, Michael Hegner (distribucija Karantaniija Cinemas)
- Coco Chanel in Igor Stravinsky – Jan Kaunen (distribucija Blitz)



FESTIVALSKI PROGRAM

V letu je Kinodvor gostil in nastopal kot partner naslednjih festivalov:

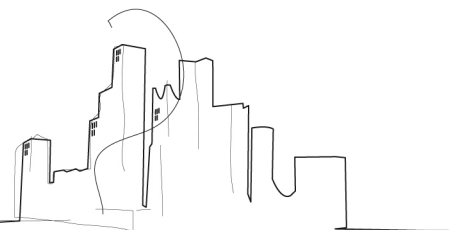
- Festival dokumentarnega filma (23. – 30. marec 2009)
- Filmski teden Evrope (4. – 9. maj 2009)
- Dnevi etnografskega filma (18. - 22. maj 2009)
- Teden sodobnega japonskega filma (3.- 9. junij 2009)
- 15. Mednarodni festival sodobnih umetnosti Mesto žensk (8.-18. oktober 2009)
- 20. Ljubljanski mednarodni filmski festival LIFFe (11.-22. november 2009)
- 6. Mednarodni festival Animateka (7. – 13. 2009)

RAZSTAVE

- razstava Bober v galeriji
- razstava Miha Frasa: Koncerti 03-08
- razstava Strahovi pred temo – od risbe do animacije
- razstava Deklica in lisica
- razstava Otroci
- razstava ob Dnevih etnografskega filma
- razstava ob ponovni otvoritvi Kinodvora 1.9.2009
- razstava Striponija
- razstava Mulc

VEČERI KNJIGE IN FILMA

- Fabula 2009 – Festival zgodbe
- Noches de Bohemia (v sodelovanju z Instituto Cervantes)
- Rojstvo angela (Predstavitev dvojezične pesniške zbirke. V sodelovanju s Študentsko založbo)
- Pokaži jezik – scenaristična šola (z Zdravkom Dušo, Ano Lasić in Matevžem Luzarjem)
- Strahovi pred temo (gostje: Zoran Smiljanič, Aleš Blatnik, Igor Prassel)
- Triptih »Ethica von Ethica 2009« (gostje: Tomaž Šalamun, Meta Kušar, Amanda Fior Daliso IV)

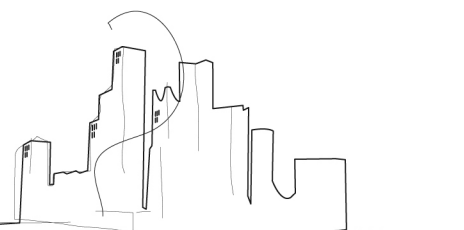


FILM POD ZVEZDAMI:

Program je vključeval:

- filme, ki so bili predvajani na Ljubljanskem mednarodnem filmskem festivalu, vključujoč politično dramo *Lakota*, ki je prejela vodomca za najboljši film; po literarni uspešnici Roberta Saviana posneto kriminalko *Gomora*; nadrealistični triler *Sirotišnica* in komedijo *Ljubezen v Barceloni* Woodyja Allena;
- izbor nekaterih najbolj odmevnih filmov lanske kinematografske sezone, vključujoč oskarjevskega zmagovalca *Revni milijonar* in najnovejši film Clinta Eastwooda *Gran Torino*;
- filmi, ki so morda prezgodaj izginili z ljubljanskih platen, kot so na primer *Krožna cesta* Sama Mendesa, *Milk* Gusa Van Santa ali *Frost/Nixon* Rona Howarda;
- vrhunci sezone Kinodvora, kot sta na primer Kinodvorova otvoritvena filma *Bančni rop* in *Težko je biti fin*, Kinodvorova največja uspešnica *Kar brez skrbi*, norveška črna komedija *Umetnost negativnega mišljenja* in sklepni film Kinodvorove sezone ter lanskoletni beneški zmagovalec *Rokoborec*;
- slovenske filme: lanskoletni dobitnik vesne za najboljši celovečerni film, dramo *Pokrajina št. 2*, in animirani biser Dušana Kastelica *Čikorja an' kafe*;
- filme, idealne za ogled pod zvezdnim nebom: kolesarski film ceste z Mikijem Manojlovičem *Svet je velik in rešitev se skriva za vogalom*, zgodovinska komedija *Rock'n'roll pirati*, muzikal in blagajniška uspešnica *Mamma mia!* ter z oskarjem nagrajeni dokumentarec *Človek na žici*, ki je obenem tudi bil otvoritveni film letnega kina;

Na Ljubljanskem gradu smo bili deležni tudi ljubljanske premiere francoske romantične komedije *Ljubezen nima cene* z Audrey Tautou v glavni vlogi. Zaključna projekcija Filma pod zvezdami je bila slovenska predpremiere filma Michaela Manna *Državni sovražniki*.



3. RAČUNOVODSKO POROČILO

VSEBINA:

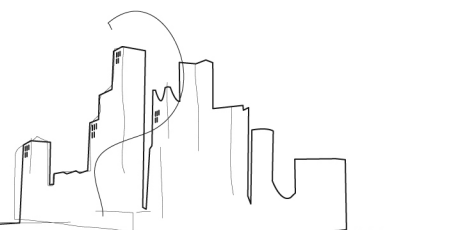
A. UVOD

B. RAČUNOVODSKO POROČILO

1. Računovodske informacije

- **Sodila uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu**
- **Dolgoročne rezervacije**
- **Presežek prihodkov nad odhodki v bilanci stanja in izkazu prihodkov in odhodkov**
- **Metoda vrednotenja zalog gotovih izdelkov ter zalog nedokončane proizvodnje**
- **Podatki o stanju neporavnanih terjatev ter ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlog neplačila**
- **Podatki o neporavnanih obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo ter o vzrokih neplačila**
- **Viri sredstev, uporabljeni za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena sredstva ter dolgoročne finančne naložbe**
- **Naložbe prostih denarnih sredstev**
- **Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev**
- **Vrste postavk, ki so zajete v znesku, izkazanem na kontih izvenbilančne evidence**
- **Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti**
- **Drugo kar je pomembno za popolnejšo predstavitev poslovanja in premoženjskega stanja**

C. PRIPOROČILA

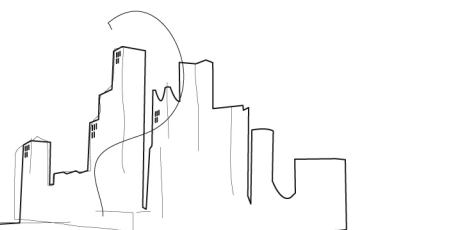


A. UVOD

Računovodsko poročilo za leto 2009 je pripravljeno na podlagi:

- Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99 in spremembe),
- Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 23/99 in spremembe),
- Pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 54/02 in spremembe),
- Pravilnik o razčlenjevanju in merjenju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava (Uradni list RS, št. 134/03 in spremembe),
- Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 120/07 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in rokih usklajevanja terjatev in obveznosti po 37. členu Zakona o računovodstvu ter kapitalskih naložb (Uradni list RS, št. 117/02 in spremembe),
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS, št. 12/01 in spremembe).

Letno poročilo bo v predvidenem roku oddano preko spletnega portala AJPES. Potrdilo in računovodski izkazi so sestavni del tega poročila.



B. RAČUNOVODSKO POROČILO

Računovodsko poročilo, skladno s 6. členom Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe, v nadaljevanju: pravilnik), obsega:

- bilanco stanja,
- izkaz prihodkov in odhodkov ter
- pojasnila k obema računovodskima izkazoma.

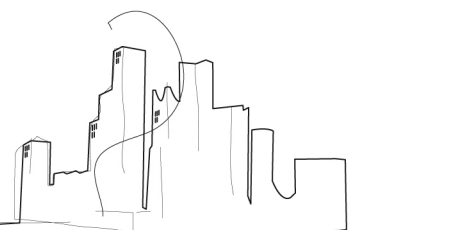
Bilanca stanja in izkaz prihodkov in odhodkov sta pripravljena na predpisanih in s pravilnikom določenih obrazcih, ki so dosegljivi na spletni strani <http://www.ajpes.si>.

Pojasnila k izkazom določa 15. člen pravilnika:

- obvezni prilogi k bilanci stanja:
 - pregled stanja in gibanja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev in
 - pregled stanja in gibanja dolgoročnih finančnih naložb in posojil.
- obvezne priloge k izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov:
 - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti,
 - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka
 - izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov in
 - izkaz računa financiranja določenih uporabnikov.

Naštete priloge so prav tako pripravljene na predpisanih obrazcih, ki so dosegljivi preko spletne strani AJPES.

Računovodska pojasnila, ki jih opredeljuje 15. člen pravilnika, vsebinsko odgovarjajo in povzemajo določbe 26. člena pravilnika.



1. RAČUNOVODSKE INFORMACIJE

➤ **Sodila uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu**

Javni zavod Kinodvor vodi prihodke in odhodke, povezane z izvajanjem javne službe, ločeno od prihodkov in odhodkov doseženih z delovanjem na trgu. Stroške in prihodke evidentira v skladu z določili 45. in 57. člena pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava.

Kot prihodki, povezani z izvajanjem javne službe se izkazujejo vsi prihodki, prejeti iz sredstev javnih financ, ter drugi prihodki povezani z izvajanjem javne službe. To so predvsem prihodki iz naslova prodaje vstopnic, namenski prihodki za projekte, prihodki iz izvedbe vzgojnih delavnic, donacije, finančni prihodki, drugi prihodki ter prevrednotovalni poslovni prihodki.

Prihodke dosežene na trgu predstavljajo prihodki iz naslova oddaje dvorane in drugih prostorov v uporabo, najemnine za prenosno opremo, sponzorski prihodki, prihodki iz naslova prodaje storitev v kavarni in prihodki od prodaje blaga v knjigarni.

Pri evidentiranju odhodkov se uporablja stroškovna mesta za posamezna področja, kot so splošni stroški, programski stroški ter stroški povezani s tržno dejavnostjo. Vendar pa v okviru posameznega stroškovnega mesta zavod nima določenih sodil za delitev odhodkov na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti. Zato je v izkazu prihodkov in odhodkov po vrstah dejavnosti za razdelitev odhodkov upoštevano razmerje med prihodki od poslovanja, doseženimi pri opravljanju dejavnosti javne službe in prihodki iz tržne dejavnosti.



➤ **Dolgoročne rezervacije**

Zavod nima dolgoročnih rezervacij.

➤ **Presežek prihodkov nad odhodki v bilanci stanja ter izkazu prihodkov in odhodkov**

Zavod na dan 31.12.2009 v bilanci stanja izkazuje presežek prihodkov nad odhodki v višini 135.010 €, od tega 43.086 € iz leta 2008 in 91.923 iz leta 2009. Večji delež, v letu 2009 ustvarjenega presežka prihodkov nad odhodki, predstavlja odprava napak računovodskega evidentiranja v letu 2008. Zavodu je v letu 2009 uspelo pridobiti tudi dodatna sponzorska sredstva ter sredstva iz proračuna EU. K ustvarjenemu presežku prihodkov nad odhodki je prispevalo tudi skrbno ravnanje zavoda s pridobljenimi sredstvi. Zavod bo presežek prihodkov nad odhodki uporabil za nakup nujno potrebne kinematografske opreme.

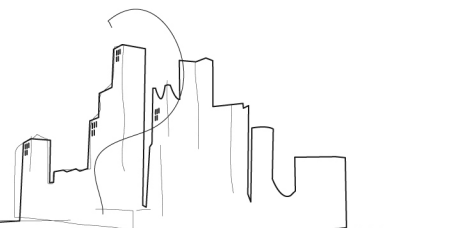
➤ **Metoda vrednotenja zalog gotovih izdelkov ter zalog nedokončane proizvodnje**

Za navedeno vrednotenje ni potreb, saj šola nima zalog gotovih izdelkov ali zalog nedokončane proizvodnje.

➤ **Podatki o stanju neporavnanih terjatev ter ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlog neplačila**

Ob koncu leta 2009 so v bilanci stanja izkazane kratkoročne terjatve do kupcev, terjatve za dane predujme, terjatve do uporabnikov EKN in druge kratkoročne terjatve.

Terjatve do kupcev znašajo 22.585 € in se nanašajo na oddajanje prostorov v uporabo, oddajo mobilnega kina v najem, prodajo vstopnic, prodajo storitev v kavarni ter prodajo blaga v knjigarni. Večina terjatev se poravnava v rokih. Za dolžnike, ki s plačilom zamujajo dalj časa, so bili sproženi postopki opominjanja.



Terjatve za dane predujme znašajo 1.915 €.

Izkazane terjatve do uporabnikov EKN znašajo 76.268 € in se nanašajo na neplačane zahtevke za plače in materialne stroške, terjatve za uporabo prostorov, prodajo vstopnic, prodajo storitev v kavarni, terjatve do ZZS iz naslova izplačanih nadomestil plač, ki se krijejo v breme zavoda ter obresti iz naslova vezanih sredstev preko nočnega depozita v sistemu enotnega zakladniškega računa Mestne občine Ljubljana.

Druge kratkoročne terjatve v višini 13.636 € predstavljajo:

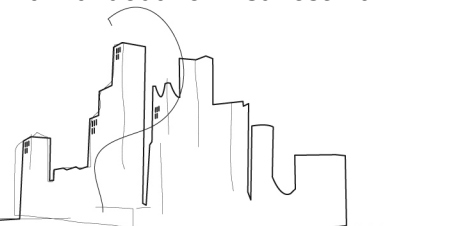
- terjatve za preveč vplačani davek od dohodka pravnih oseb v višini 419 €,
- terjatve za vstopni davek na dodano vrednost v višini 12.768 €,
- terjatve do banke iz naslova plačil s plačilnimi karticami v višini 449 €

➤ **Podatki o neporavnanih obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo ter o vzrokih neplačila**

Kratkoročne obveznosti na dan 31.12.2009 znašajo 137.051 €, od tega:

- obveznost iz naslova prodanih bonov Kinodvor v višini 940 €
- obveznosti do zaposlenih iz naslova plač v višini 13.406 €,
- obveznosti do dobaviteljev v višini 107.538 €,
- obveznosti za dajatve iz plač in izplačil fizičnim osebam v višini 4.657 €,
- obveznosti za davek na dodano vrednost v višini 291 €,
- obveznosti za izplačila fizičnim osebam na podlagi pogodb v višini 8.319 €
- obveznosti do uporabnikov EKN v višini 1.900 €.

Obveznosti iz naslova plač izhajajo iz obračuna za mesec december 2009 in so bile poravnane v začetku januarja 2010. Enako velja za obveznosti do fizičnih oseb iz naslova podjemnih in avtorskih pogodb. Obveznosti do dobaviteljev in uporabnikov EKN predstavljajo obveznosti iz naslova računov za opravljene storitve. Obveznost za davek na dodano vrednost izhaja iz obračuna davka na dodano vrednost za



mesec december 2009. Obveznosti se poravnajo tekoče. Naporavnane zapadle obveznosti na presečni dan znašajo 25% obveznosti oziroma 34.000 €. Obveznosti so v večini zapadle v plačilo v mesecu decembru 2009.

➤ **Viri sredstev, uporabljeni za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena sredstva ter dolgoročne finančne naložbe (finančne naložbe in posojila)**

Sredstva, ki so bila uporabljena za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva so bila pridobljena s strani ustanovitelja zavoda, Mestne občine Ljubljana, na podlagi veljavne pogodbe, ki opredeljuje financiranje zavoda.

Zavod nima finančnih naložb in posojil.

➤ **Naložbe prostih denarnih sredstev**

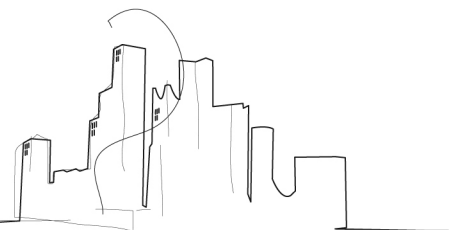
Kinodvor je prosta denarna sredstva, ki so bila na računu, dnevno vezal preko nočnega depozita v skladu s predpisi.

➤ **Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev**

Vrednost stalnih sredstev v bilanci stanja se je v letu 2009 povečala zaradi novih investicij v osnovna sredstva. Investicije v letu 2009 znašajo 189.323 €, pri čemer največji del predstavlja izvedba strojnih in elektroinštalacijskih vzdrževalnih del.

Glavne spremembe vrednosti stalnih sredstev predstavljajo:

- izvedba strojnih in elektroinštalacijskih vzdrževalnih del na objektu v višini 112.521 €,
- nakup prenosnega projektorja s pripadajočo opremo v višini 37.551 €,
- avdiovizualna oprema v višini 12.951 €,
- računalniška oprema v višini 2.061 €,
- druga oprema v višini 24.239 €



Pri obračunu amortizacije za leto 2009 je bil upoštevan Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 120/07 in spremembe). Amortizacija je v letu 2009 znašala 62.173 € in je bila v celoti krita v breme obveznosti za prejeta sredstva v upravljanje.

Neodpisana vrednost neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev znaša konec leta 699.025 €.

➤ **Vrste postavk, ki so zajete v znesku, izkazanem na kontih izven bilančne evidence**

V izven bilančni evidenci so evidentirane zaloge blaga, prejete v komisijsko prodajo.

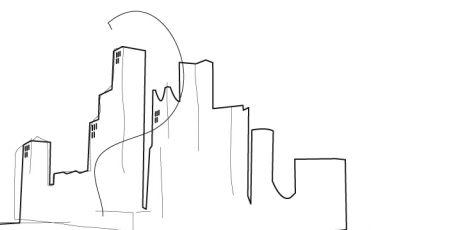
➤ **Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti**

Pomembnejša opredmetena osnovna sredstva in neopredmetena sredstva še niso v celoti odpisana.

➤ **Drugo kar je pomembno za popolnejšo predstavitev poslovanja in premoženjskega stanja**

C. PRIPOROČILA

- dopolnitev pravil pretoka dokumentov v zavodu,
- izboljšanje načrtovanja stroškov glede na razpoložljiva sredstva,
- določitev sodil za delitev odhodkov na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti,
- izvedba notranje revizije.



Kolodvorska 13

1000 Ljubljana

Slovenija

T: +386 1 239 22 13

F: +386 1 239 22 16

E: info@kinodvor.org

www.kinodvor.org

Kinodvor.
Mestni kino.

4. ZAKLJUČEK

Letno poročilo Javnega zavoda Kinodvor za leto 2009 bo obravnaval svet zavoda na seji v mesecu februarju 2010.

Ljubljana, februar 2010

